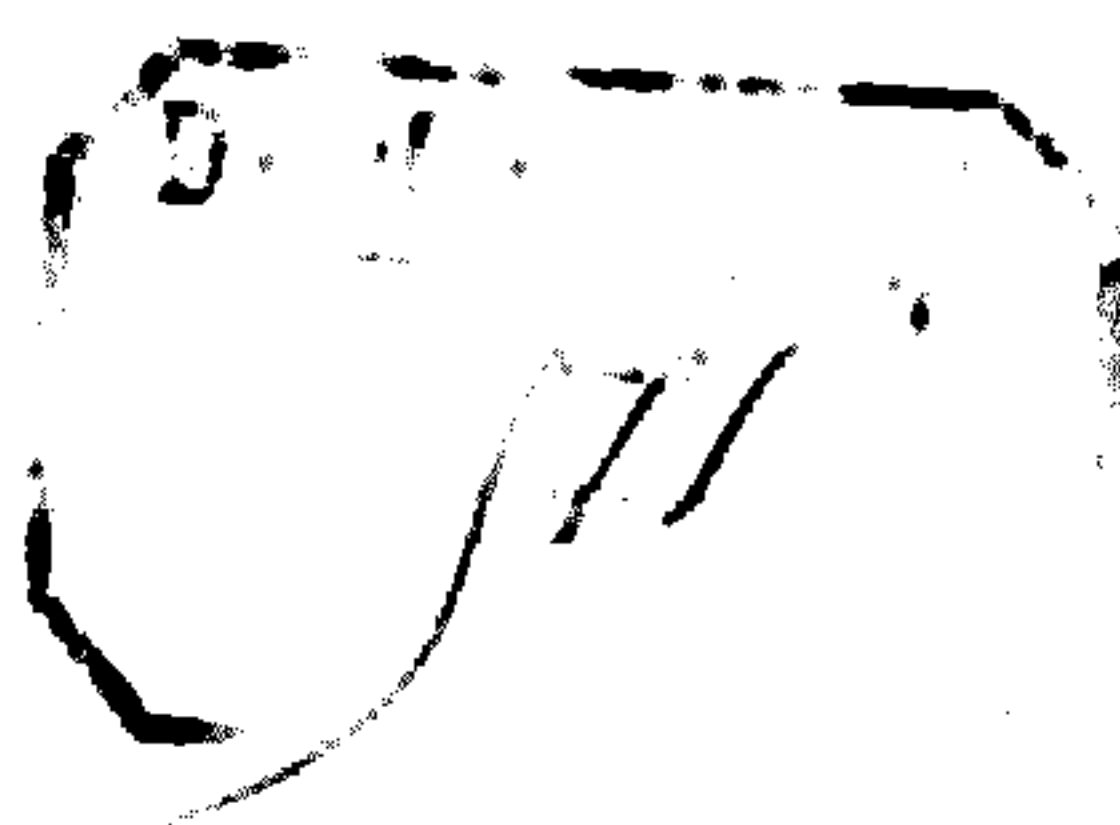
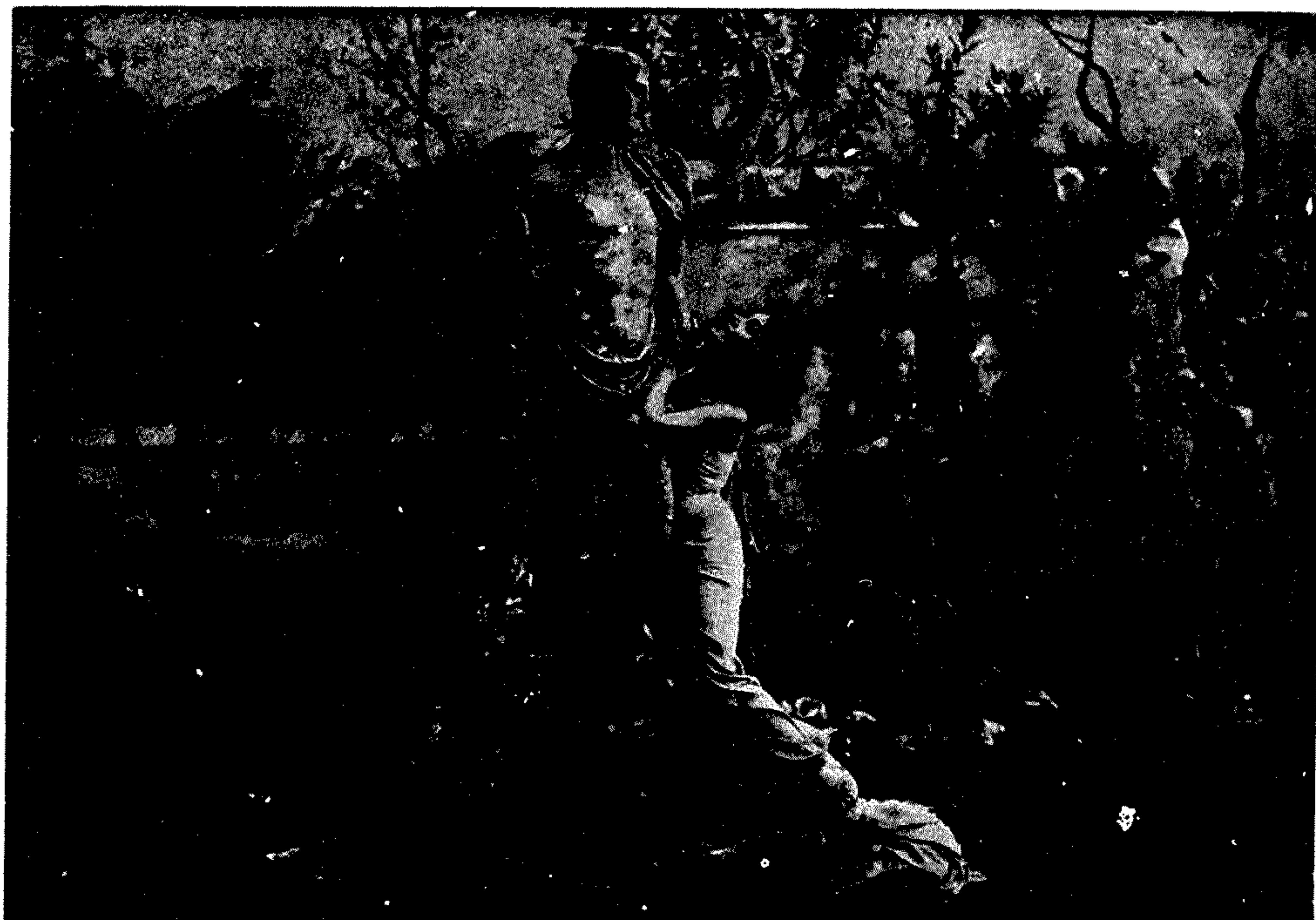




Gaston BERARDI





LE SECRET DE MYRTO

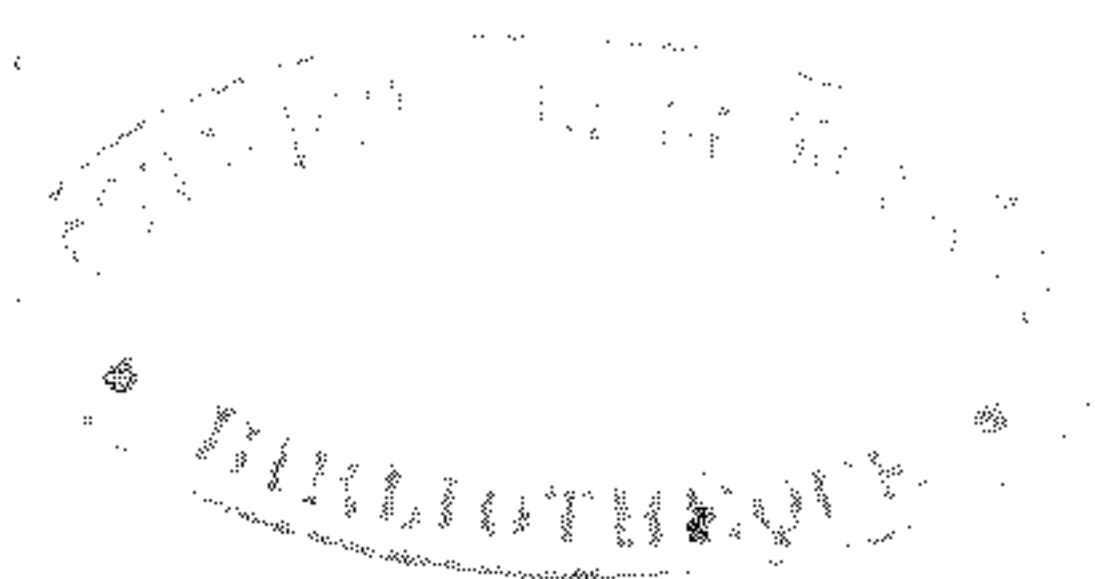
POÈME MUSICAL

DE

GASTON BERARDI

Édition réduite pour Cinéma, *net* : 4 fr.

Édition d'artiste complète. . . » 6 fr.



PARIS, AU MÉNESTREL, 2^{me}, rue Vivienne HEUGEL & C^{ie},

Editeurs-Propriétaires pour tous pays

*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique
réservés en tous pays, y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

Copyright by Heugel & C^{ie}, 1909.

Imp. Delaunay Paris

TABLE



	Pages
INTRODUCTION	I
LE SOMMEIL DE MYRTO	2
L'ÉVEIL DE MYRTO.	4
SCÈNE DE SÉDUCTION	12
DANSE DU VOILE.	16
SCÈNE DE L'OFFRANDE.	21
DANSE DES CROTALES	24
DANSE DU GLAIVE	29
RÉPONSE D'APOLLON.	32
RÉSIGNATION.	35



LE SECRET DE MYRTO

POÈME MUSICAL

La scène représente des ruines antiques, vestiges d'un temple écroulé.

Au fond, sur le sol, à demi envahi par des lierres, des feuillages et des fleurs sauvages, un bas-relief de marbre brisé où des figures de jeunes danseuses se groupent, enlacées. Une d'entre elles, celle de Myrto, seule indemne des blessures du temps, est comme isolée de ses compagnes, la tête à demi couverte de son voile blanc, en une pose d'extase.

En avant, à gauche, une haute statue d'Apollon est restée debout, sur son socle de pierre moussue.

.

Après un court prélude descriptif, où le thème caractéristique d'Apollon s'enchâsse dans des harmonies calmes, peignant le sommeil des ruines, le rideau se lève sur ce tableau immobile. Une introduction mélodique, pendant laquelle Myrto garde son attitude de muette adoration, traduit son amour triste et inexprimé ; puis, s'amplifiant, la mélodie devient plus intense, plus expressive, et, comme vivifiée par ces effluves d'amour, la figure de Myrto prend peu à peu expression humaine ; sa physionomie s'anime, puis ses gestes à peine sensibles, alanguis et engourdis encore, se dégagent du bas-relief. A pas très lents, glissant sur le sol, les yeux toujours fixés sur la statue, elle s'avance jusqu'aux pieds du dieu où, extasiée, elle laisse tomber ses voiles.

Après un silence interrogatif, elle exprime sa longue attente, son aspiration vers le dieu de lumière et de beauté dont, depuis des siècles, s'emplissent ses yeux, vers lequel, depuis des siècles, elle tend les bras... La verra-t-il ?... L'entendra-t-il ?... Elle est femme pourtant, et belle !...

Devenant enfantine, puis coquette, elle parcourt les ruines, cueillant des fleurs, tressant des guirlandes dont elle orne le marbre et dont elle se pare elle-même... Elle revient vers le dieu, dans sa grâce triomphante... La regardera-t-il toujours de ses yeux insensibles, de ses yeux sans regard ? Non, il faudra qu'il s'anime aussi au spectacle de sa vie, au contact de sa beauté !

Et cette beauté, elle la lui révèle en une scène de séduction chastement provocante, en des poses où elle fait valoir tous les trésors de son corps de vierge, souriante d'abord, plus ardente ensuite :... « Tiens, exprime-t-elle, vois mes yeux brillants de ta divine image, vois mes bras épris, ma bouche en fleur ! Mes cheveux de nuit font plus blancs mes seins, pareils à des coupes d'ivoire, et mes hanches s'arrondissent comme l'amphore des Dionysiaques sacrées !... Me vois-tu ? M'entends-tu ?... »

Non ! Rien !

Eh ! bien, ce que n'ont pu réaliser ni sa coquetterie, ni sa fervente offrande, elle l'obtiendra sans doute du charme de ses danses, de leur grâce étrange et diverse, tour à tour enjouée, langoureuse ou lascive.

Première danse. — Myrto, à demi-enveloppée de son voile, exécute un pas languoureux, inspiré des danses lydiennes

Deuxième danse. Scène mimée. — Myrto, redevenue rêveuse, cueille un grand lys poussé dans l'herbe, et y effeuille des pétales de roses et de sauges rouges... Puis, s'avançant vers la statue et lui tendant le calice d'un geste hiératique : « Vois, « exprime-t-elle, ces fleurs pourprées sont l'organe de mon cœur ; je l'ai versé pour toi « dans un calice d'argent et c'est à toi que je consacre cette libation, ô dieu charmant, « ô dieu cruel !... »

Troisième danse. — Myrto a saisi des crotales et, les faisant tintinnabuler en cadence, exécute un pas rythmique animé.

.

Chacune de ces scènes se termine par une sorte d'adresse, d'appel ou d'interrogation à Phoïbos.

Devant son immobilité implacable, la mimique de Myrto devient de plus en plus intense, exaspérée... Elle éclate en imprécations, et, comme enivrée par ses danses et ses supplications vaines, elle s'abandonne à un délire évoquant les rondes échevelées des corybantes, tour à tour brandissant un glaive, arrachant ses voiles, s'offrant au dieu, toute... Puis, à bout de forces, elle tombe épuisée, haletante, contre le socle de la statue...

Alors, dans le silence indifférent des ruines, une voix s'élève, lointaine, et chante :

« Myrto ! Myrto !
« Myrto si douce,
« Myrto si blanche,
« Pourquoi pleurer ?
« Car vaine est la prière, et vaine la beauté !
« Les dieux sont abolis,
« Ceux qui pouvaient souffrir,
« Ceux qui savaient aimer
« Ne sont plus, Myrto !
« Les dieux restés debout ont des âmes de marbre,
« Et seul l'art immortel fait leur divinité !
« Tu seras l'éternelle amante
« D'un Dieu qui t'ignora...
« Couvre ton front de ton voile de pierre
« Et garde ton rêve au fond de tes yeux clos !
« Dors ! Dors ! Dors !... »

.

Pendant que la voix chante, Myrto, à demi soulevée, écoute, suppliante, les paroles du dieu... Puis, sur les derniers mots, elle a lentement, douloureusement, voilé sa tête ; elle recule fascinée, comme glacée déjà, peu à peu reconquise par l'immobilité...

Tandis que pleure la phrase du début, la phrase de l'adoration, elle a regagné le fond du bas-relief et repris son attitude marmoréenne : sa physionomie s'efface, ses yeux s'éteignent...

Les harmonies calmes du prologue enveloppent toutes choses, comme un crépuscule de lune...

.

G. B.

LE SECRET DE MYRTO

POÈME MUSICAL

GASTON BERARDI

INTRODUCTION

Lent et noble

PIANO

f très soutenu

pp

très lié

rit.

a Tempo

mf

pp

dim.

poco animando

ppp

dolce

This system contains the first four measures of the piano score. The right hand features a melodic line with a trill in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a triplet in the second measure. The tempo marking *dolcissimo* is placed above the second measure. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking.

dolcissimo

Red.

rall.

dim.

Red.

Sommeil de Myrto - (Clair de lune)

Myrto, enveloppée de ses voiles et encastrée dans le marbre du bas-relief

Modéré, sans lenteur

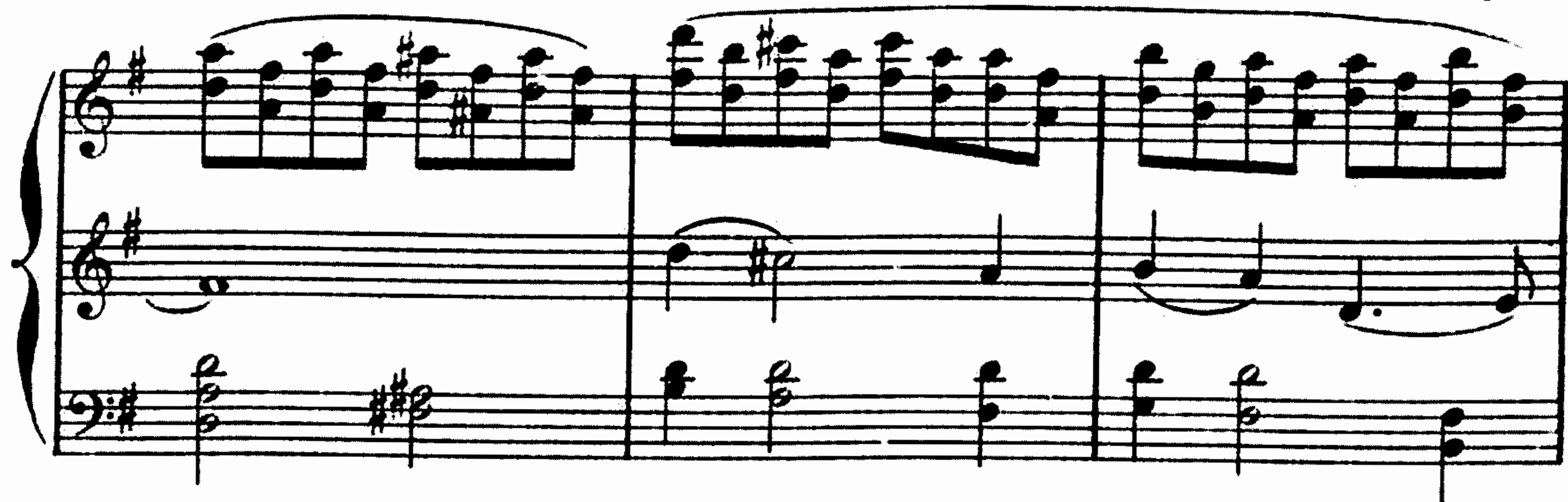
This system contains the next three measures of the piano score. The right hand continues the melodic line with a trill in the first measure. The left hand features a triplet in the first measure and a sustained chord in the second measure. The tempo marking *Modéré, sans lenteur* is present. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking.

p dolce
bien chanté

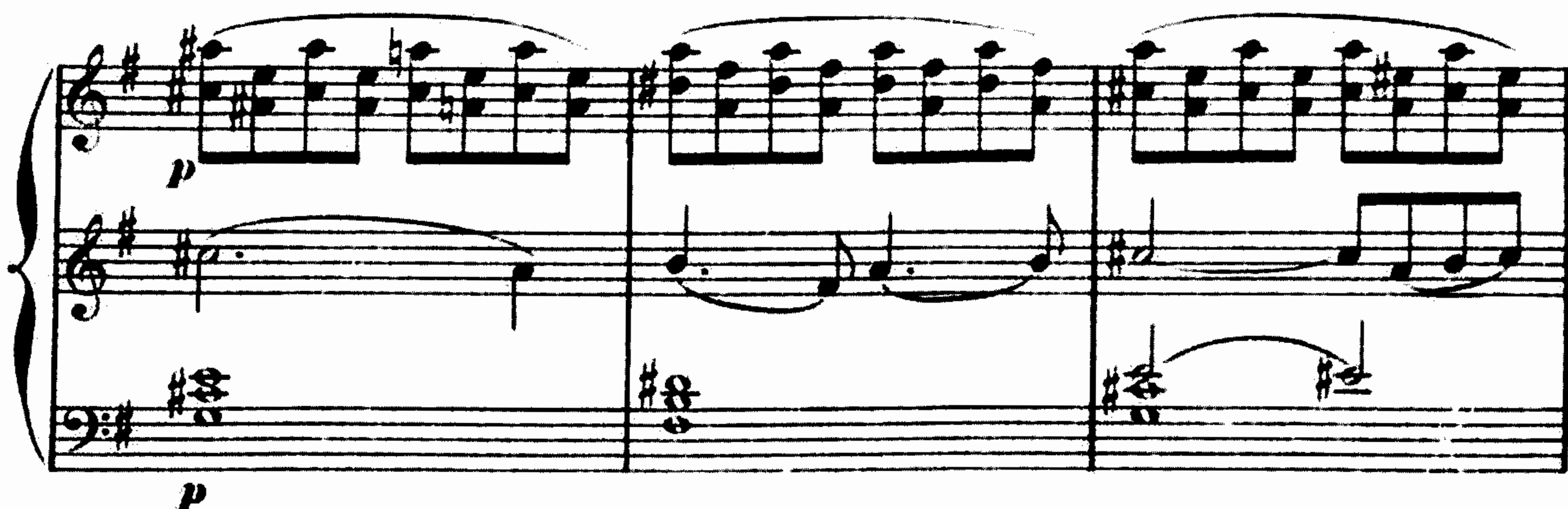
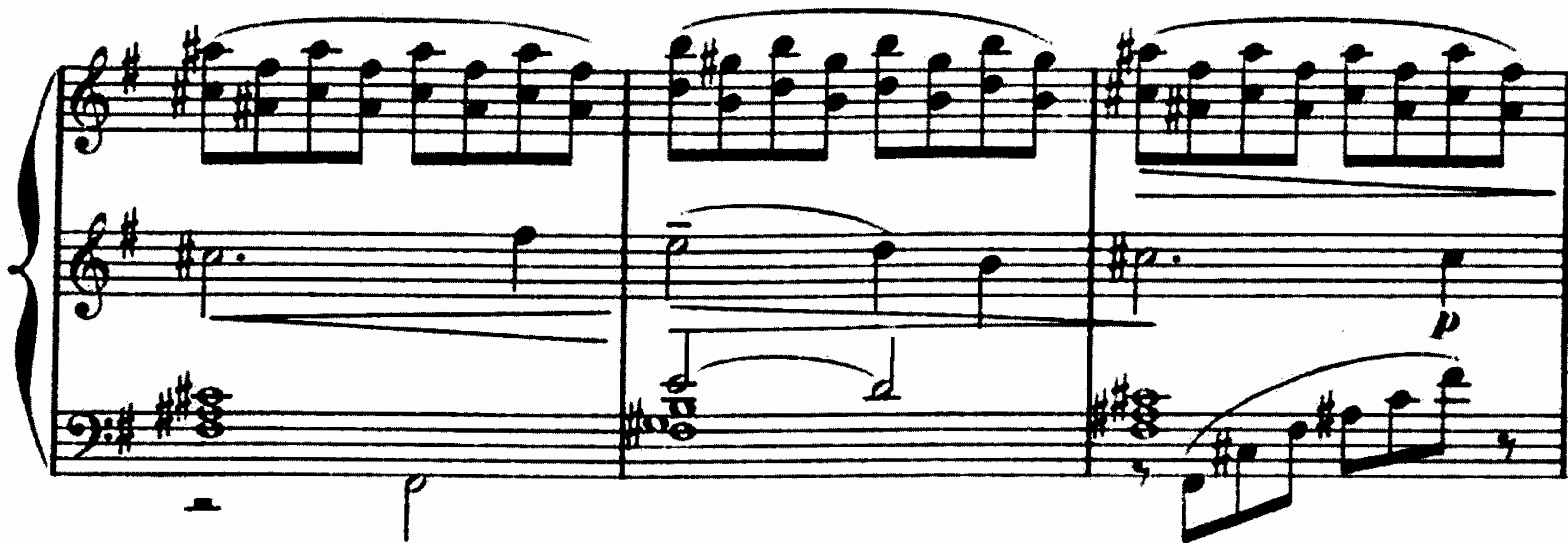
p

Red.

avec lequel elle se confond, garde son immobilité de statue, tournée vers Phoïbos-Apollon



en une pose d'adoration muette.



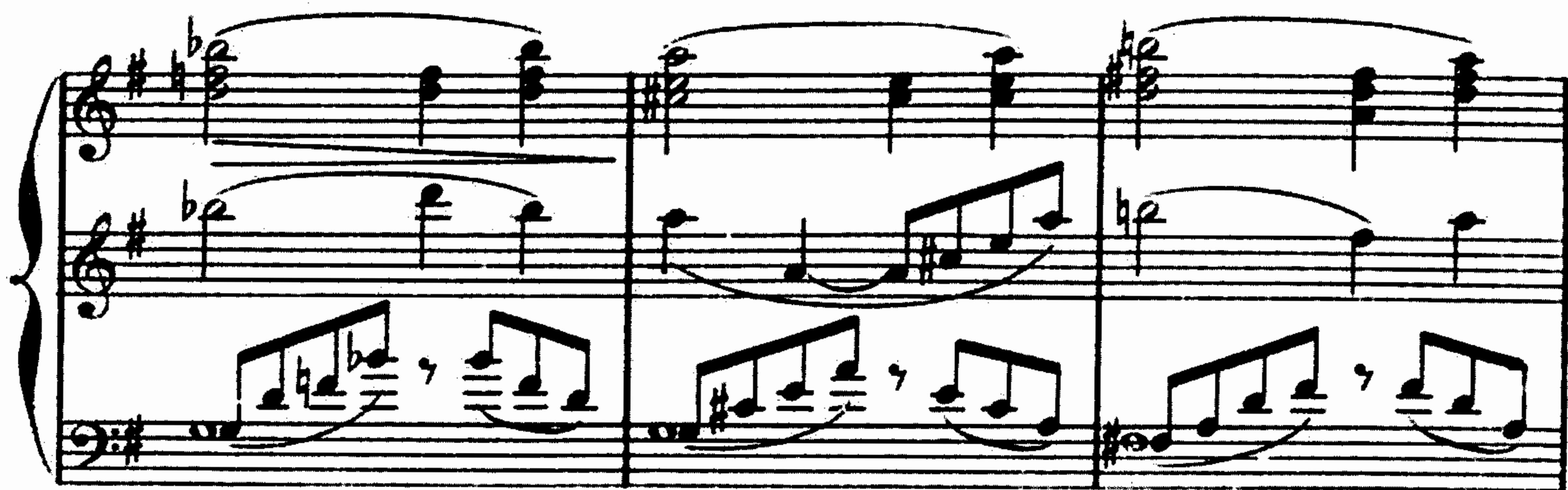
First system of musical notation (measures 1-3). The piece is in G major (one sharp). The right hand features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *poco cresc.* (poco crescendo).

Second system of musical notation (measures 4-6). The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation (measures 7-9). The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a simple bass line.

Lent éveil de Myrto.
a Tempo

Fourth system of musical notation (measures 10-12). The piece is in G major. The right hand has a simple melody. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *rall.* (rallentando) and *pp dolcissimo* (pianissimo, very sweet).



Peu à peu détachée du bas-relief, Myrto tend vers Apollon des bras implorants.



Elle s'avance très lentement vers la statue du dieu.



Arrivée au pied de la statue, Myrto laisse tomber ses voiles et apparaît dans sa radieuse beauté, sous le jour qui se lève.

Première interrogation timide.

a Tempo *pp* *rit.*

Poco più lento *pp* *Animato espressivo*

Myrto exprime la joie de son éveil à la vie.

dim. *p* *dim.*

Myrto se souvient de sa morne captivité de pierre.

Molto sostenuto

The first system of music is in 2/4 time, key of D major. It features a piano introduction with a glissando in the right hand. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *fz* (forzando). The system ends with a *p* (piano) dynamic and a glissando.

Mais la voici joyeuse et enjouée.

Allegretto giocoso

The second system of music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively piano introduction with a glissando in the right hand. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

The third system of music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively piano introduction with a glissando in the right hand. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

The fourth system of music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively piano introduction with a glissando in the right hand. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

The fifth system of music is in 2/4 time, key of D major. It features a lively piano introduction with a glissando in the right hand. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

poco rit.

Myrto cueille des fleurs et, jouant et dansant, en pare le socle de la statue.

Allegretto

This page contains five systems of musical notation for piano. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements:

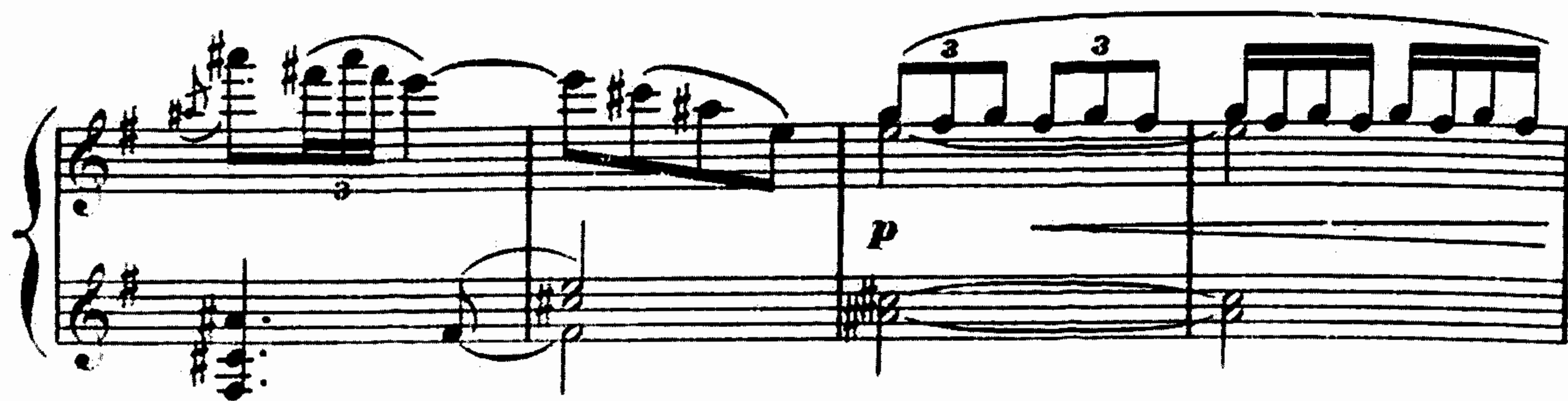
- System 1:** Features a melody in the right hand with eighth and quarter notes, and a bass line with eighth notes. A slur covers the first two measures.
- System 2:** Continues the melody with slurs and includes a dynamic marking of *p* (piano) in the bass.
- System 3:** Includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass and features a triplet in the right hand.
- System 4:** Features a dynamic marking of *p* (piano) in the bass and includes a triplet in the right hand.
- System 5:** Continues the melody with slurs and includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass.

rall. -

pp

a Tempo

leggiere



Scène de Séduction

Parée elle-même de feuillage et de fleurs, Myrto se révèle au dieu dans sa

Poco largo

très chanté

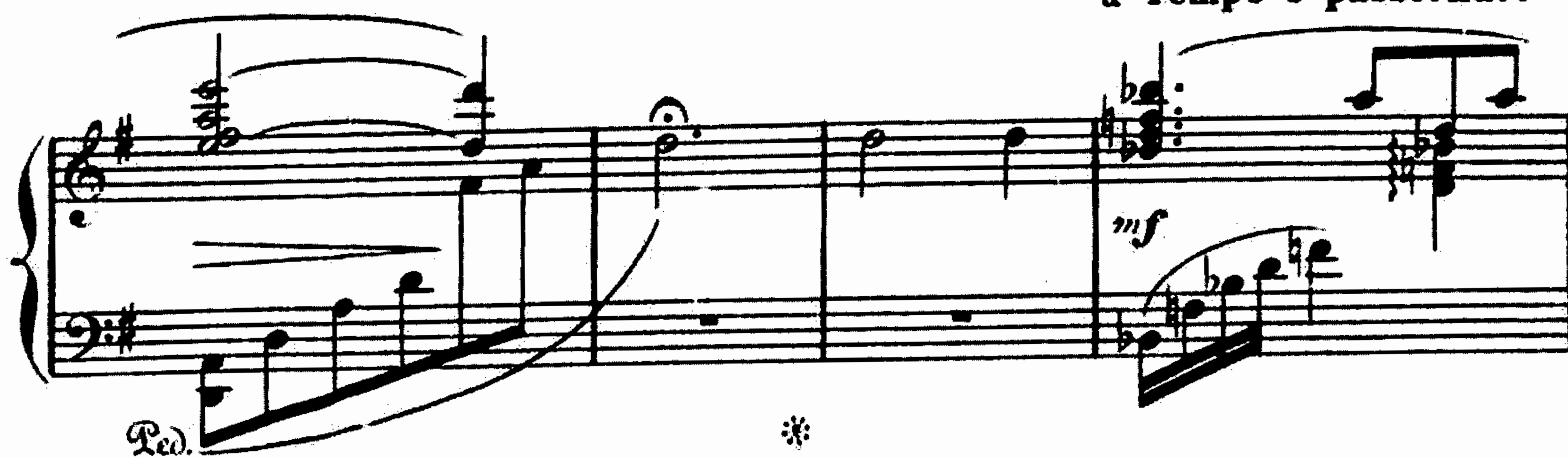


beauté et sa grâce triomphantes.

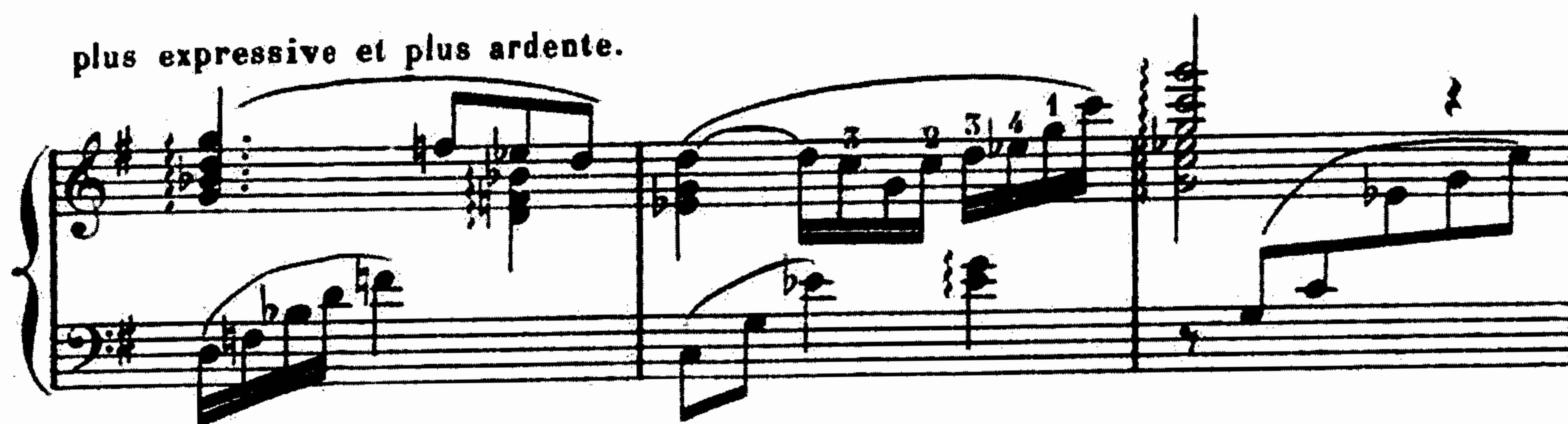


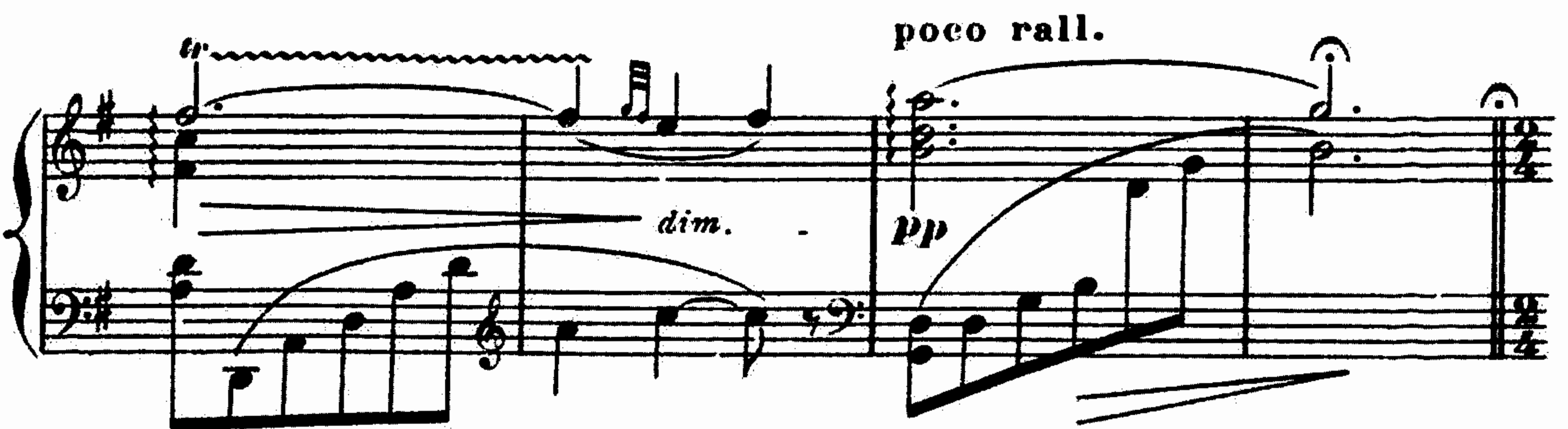
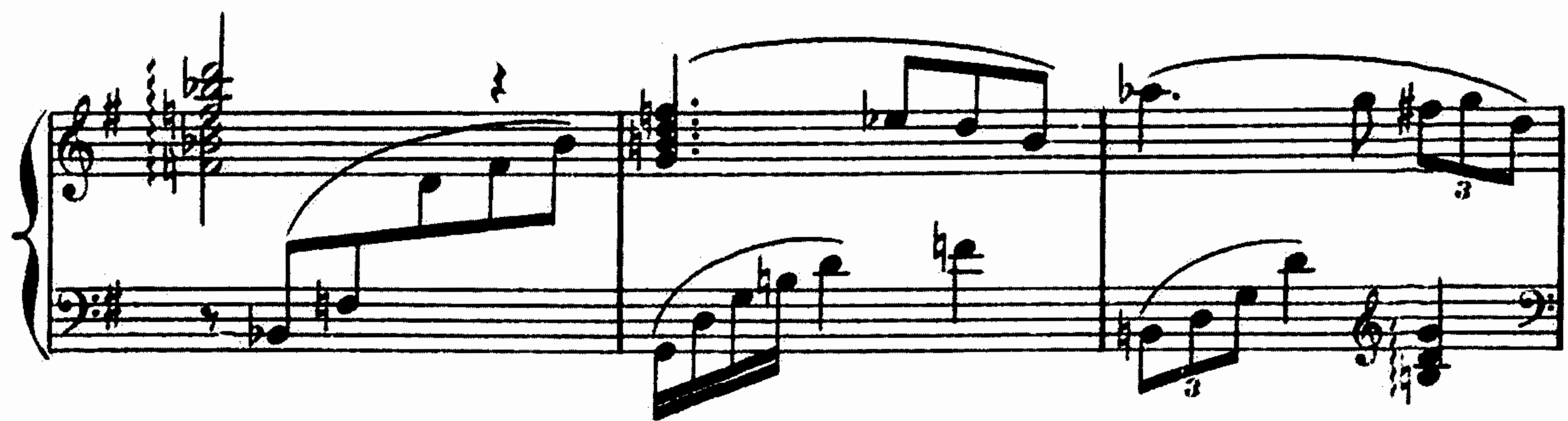


La minique de Myrto devient
a **Tempo e passionato**



plus expressive et plus ardente.





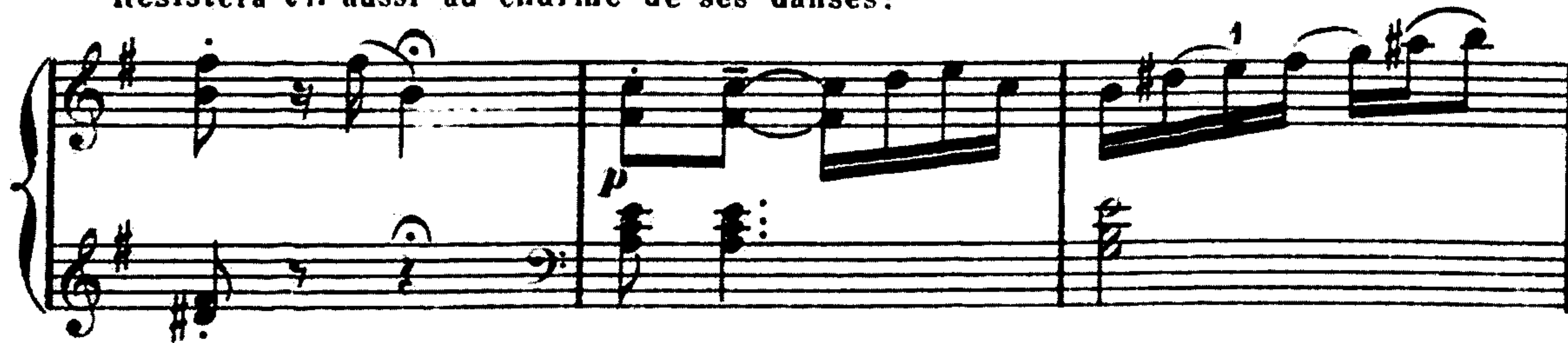
Nouvelle interrogation.

Phoïbos restera-t'il toujours insensible et indifférent?

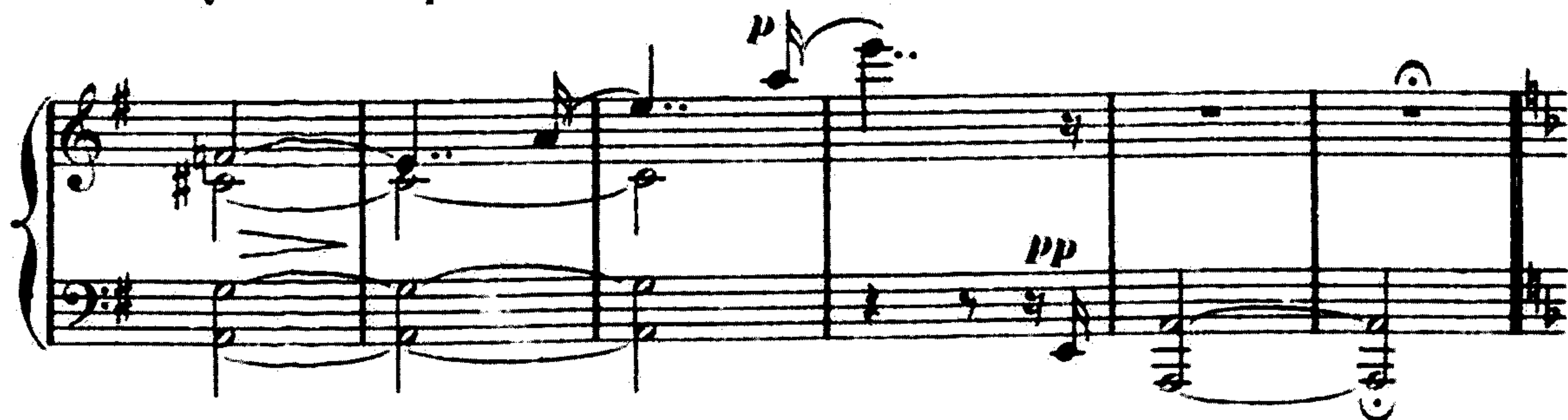
Poco allegretto



Résistera-t'il aussi au charme de ses danses?



Myrto s'est drapée dans son voile et se prépare à danser.

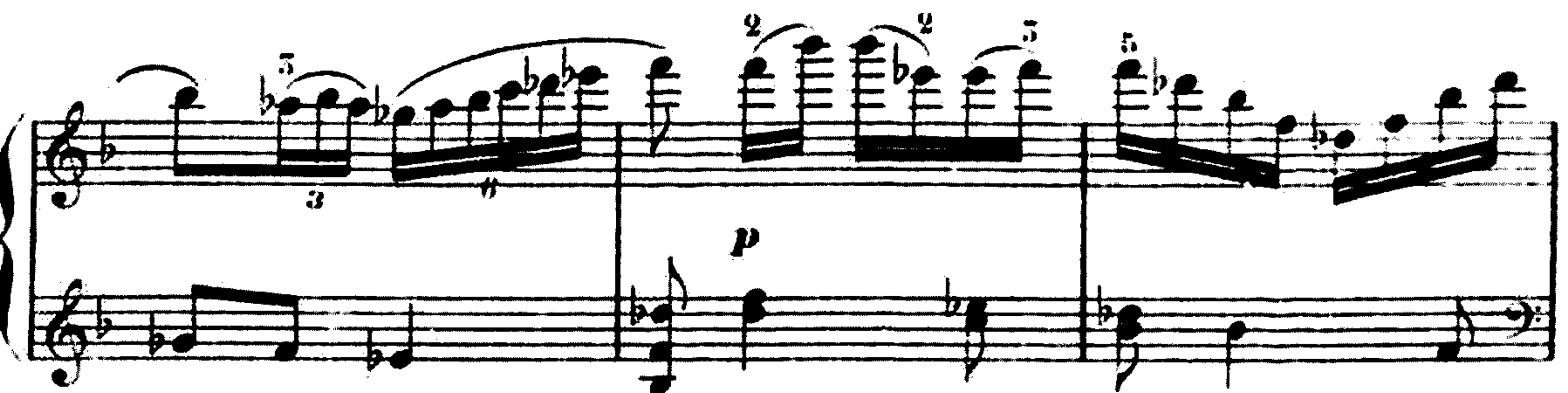
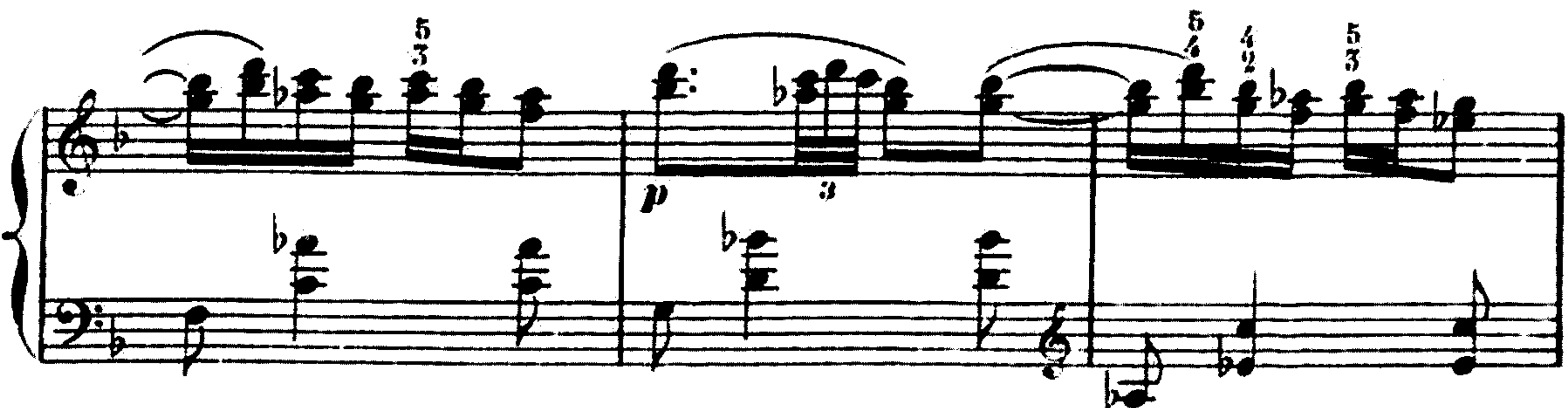


Danse du Voile

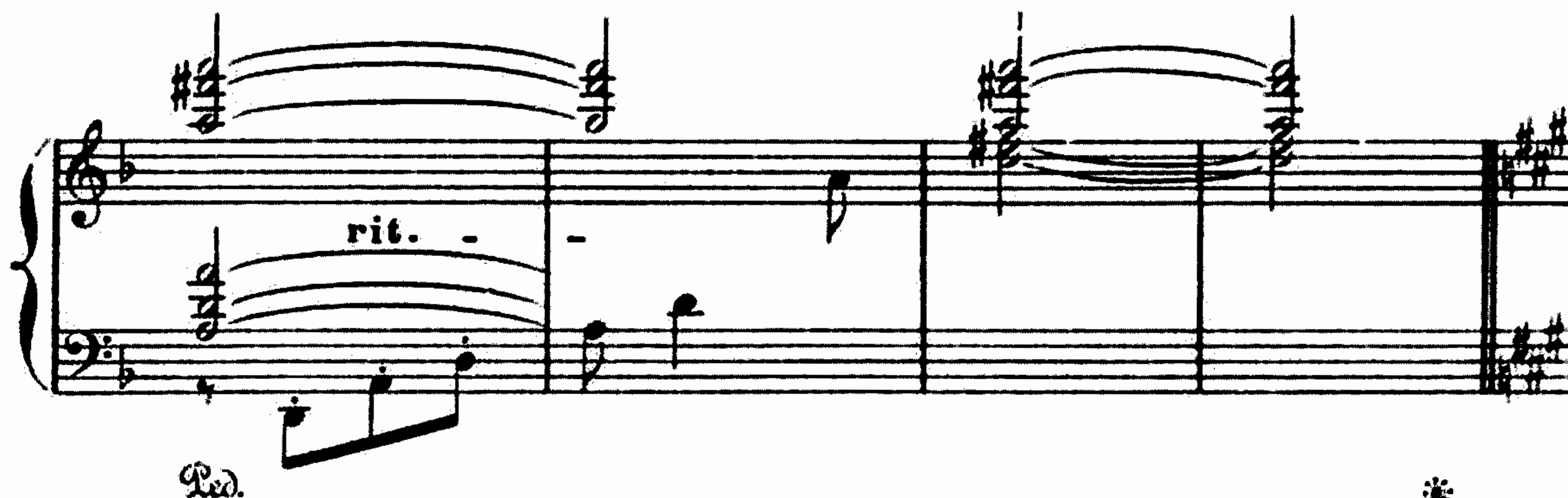
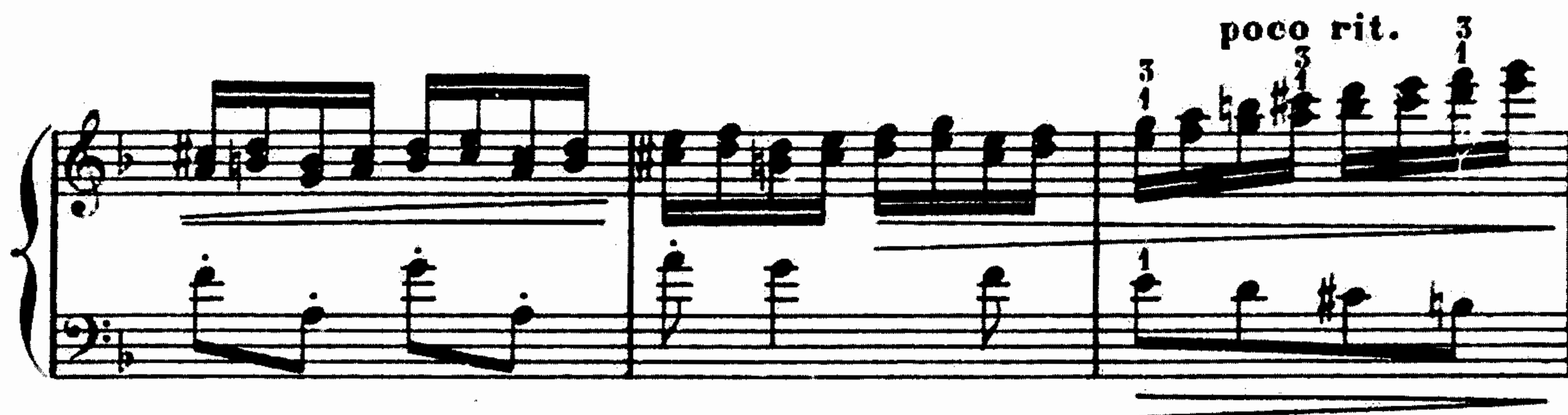
Pas vite et très rythmé
Moderato

dim. . . dolce









Attristée et déçue, Myrto cherche quelque'autre moyen de fléchir le dieu.

Récitativo

Scène de l'Offrande

Myrto a cueilli un grand lys dans lequel elle effeuille, comme en un calice,

Très modéré

Poco più lento
dolcissimo

Elle offre au dieu cette libation d'amour.
a Tempo

Très ralenti

De plus en plus dépitée, Myrto interroge encore.

Sans lenteur

Elle avise des crotales et s'en saisit joyeusement.

a Tempo

⊙ Crotales

Danse des Crotales

Moderato

*brèvement
arpégé.*

The first system of musical notation is in 2/4 time, key of D major. It features a piano (p) dynamic. The right hand plays a series of chords, each preceded by a short arpeggiated figure. The left hand plays a steady eighth-note bass line. A fingering '6' is indicated under the final bass note.

la basse très accentuée

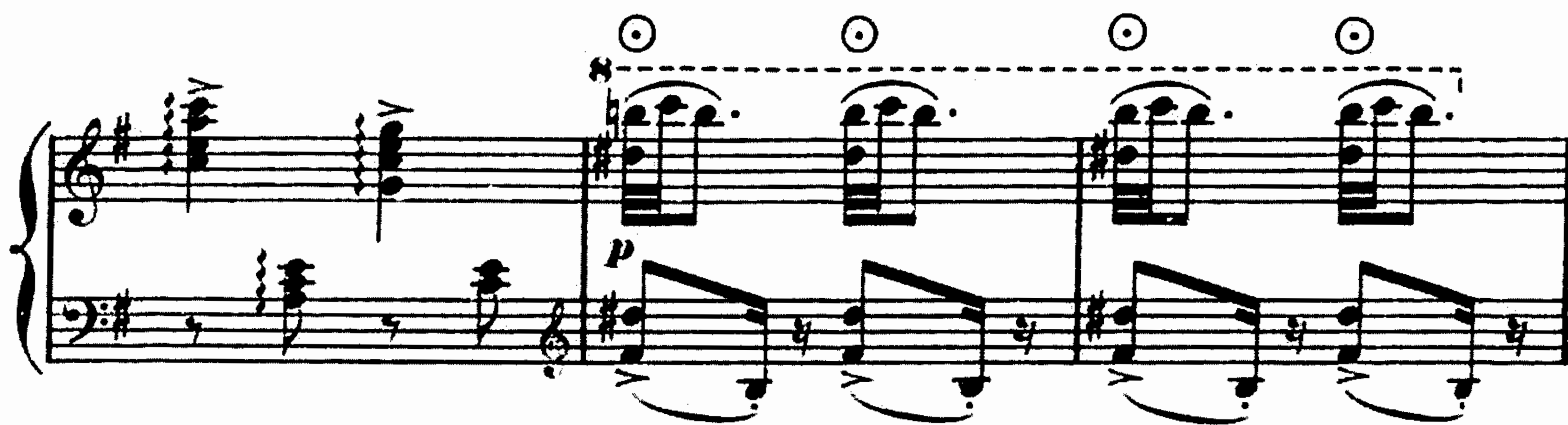
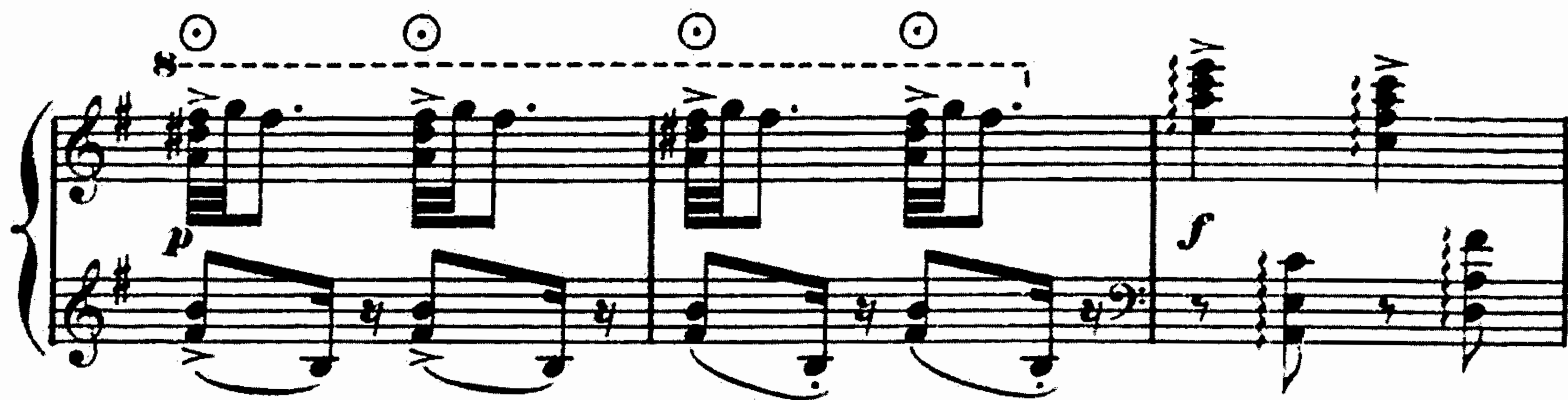
⊙ Crotales

The second system continues the piece. The right hand has a melodic line with a double bar line and a repeat sign. The left hand continues its eighth-note pattern. A 'Cea' marking is present under the first bass note, and an asterisk (*) is placed below the staff.

The third system features a melodic line in the right hand with a double bar line and a repeat sign. The left hand continues its eighth-note pattern. A 'Cea' marking is present under the first bass note, and an asterisk (*) is placed below the staff.

The fourth system continues the melodic and bass patterns. A 'Cea' marking is present under the first bass note, and an asterisk (*) is placed below the staff.

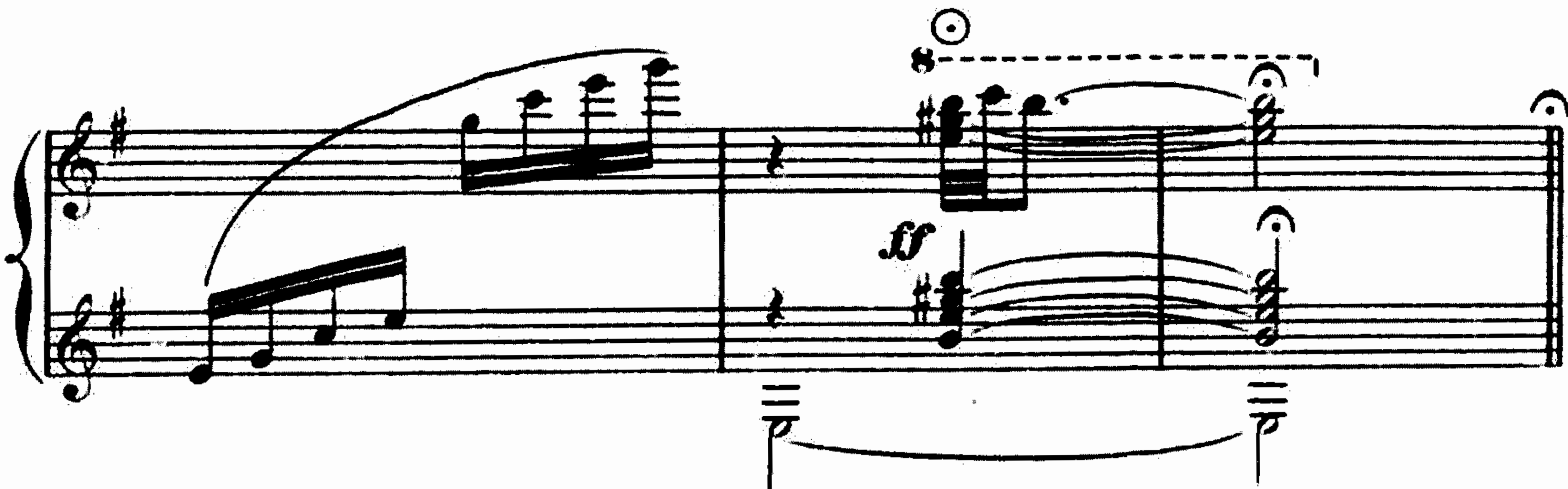
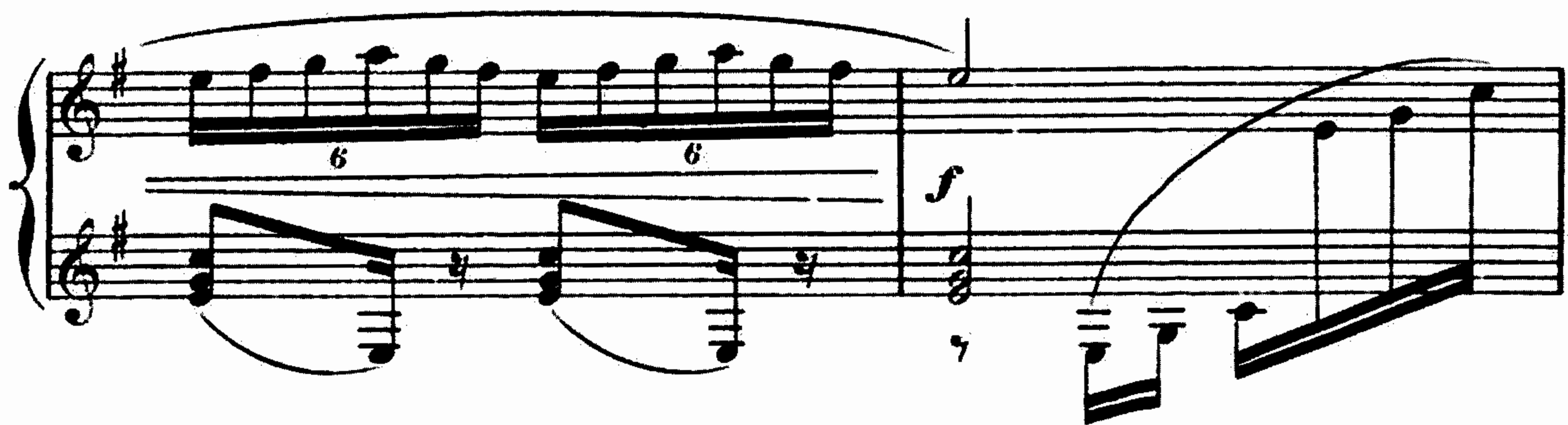
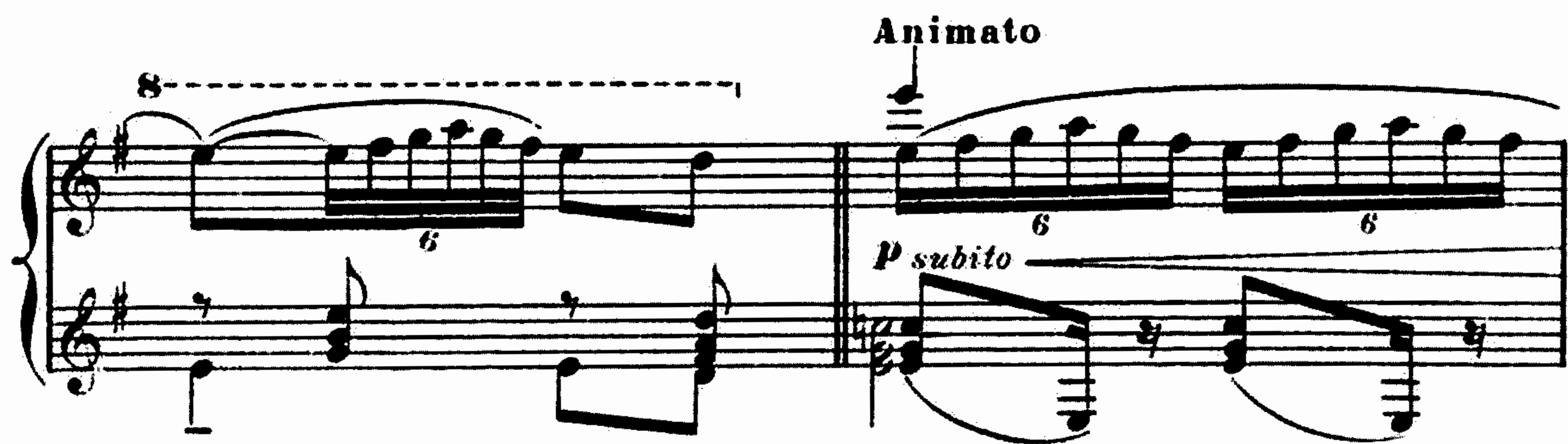
The fifth system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and a final eighth-note bass line in the left hand. A 'Cea' marking is present under the first bass note, and an asterisk (*) is placed below the staff.



a Tempo

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked "a Tempo".

- System 1:** The right hand features a series of chords, many of which are triplets, some marked with a "3" and others with a "6". The left hand plays a simple bass line with eighth and quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.
- System 2:** The right hand continues with chords, including a long melodic line in the second measure. The left hand has a more active bass line. A circled "C" is at the end of the system, and an asterisk (*) is below the staff.
- System 3:** Similar to System 1, with chords and triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.
- System 4:** Features a long melodic line in the right hand, similar to System 2. A circled "C" is at the end, and an asterisk (*) is below the staff.
- System 5:** The right hand has chords, some marked with a "3". A dashed line with the number "8" is above the first measure. The left hand continues with a bass line.



Myrto devient plus violente dans ses apostrophes au dieu immobile.

Recitativo poco agitato



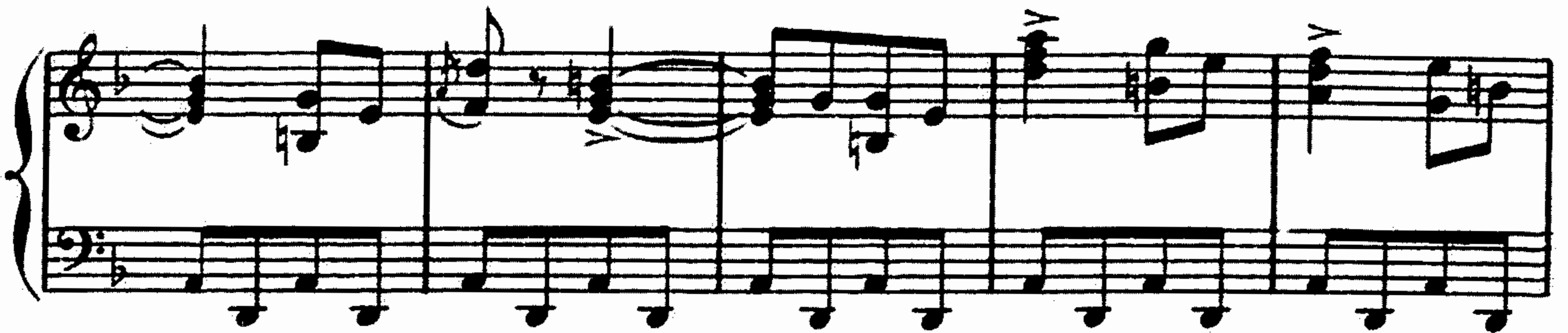
Colère de Myrto.

Allegro



Danse du Glaive

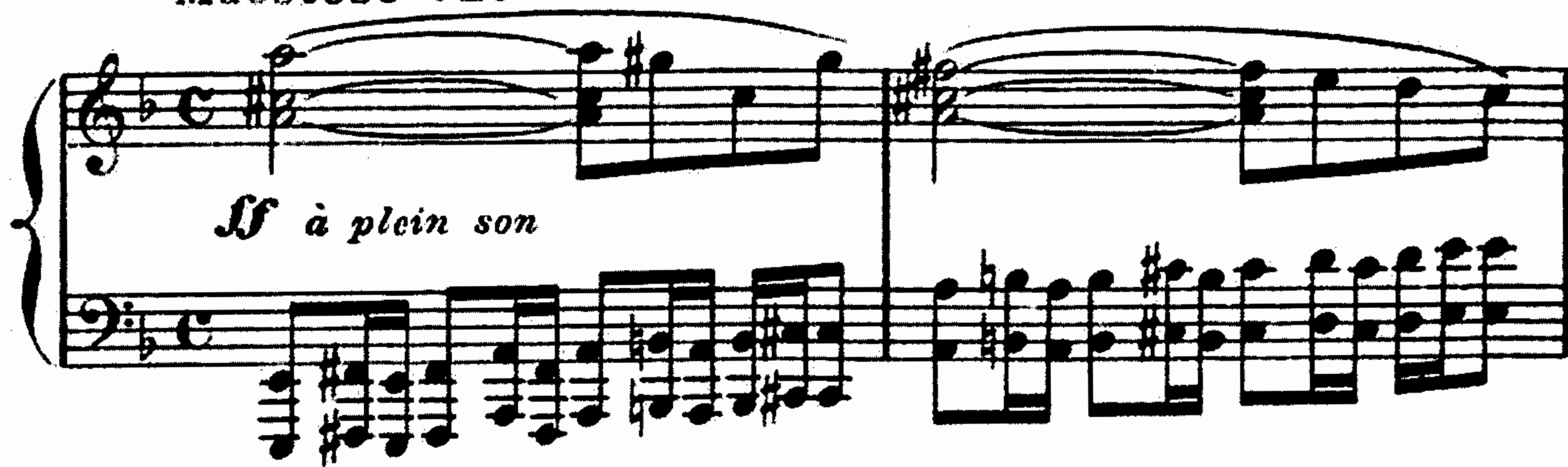
Très animé



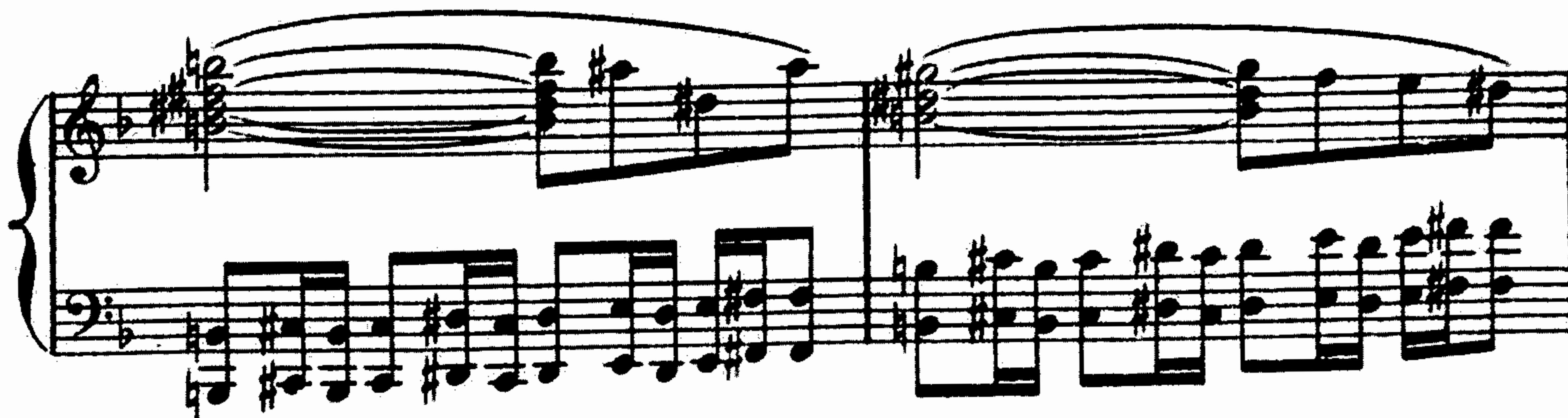
This page of musical notation is for piano and consists of five systems of staves. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' and 'y'. The first system features a melody in the treble with some slurs and a bass line with eighth notes. The second system continues the melody with some slurs and a bass line with eighth notes. The third system features a melody in the treble with some slurs and a bass line with eighth notes. The fourth system features a melody in the treble with some slurs and a bass line with eighth notes. The fifth system features a melody in the treble with some slurs and a bass line with eighth notes, ending with a double bar line.

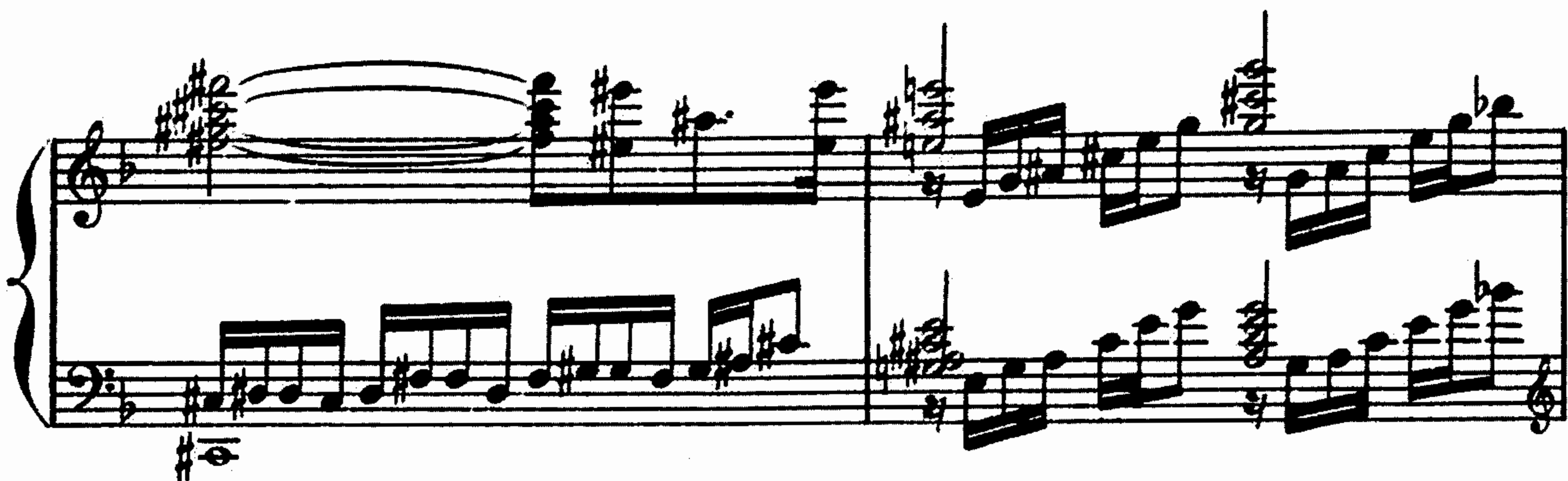
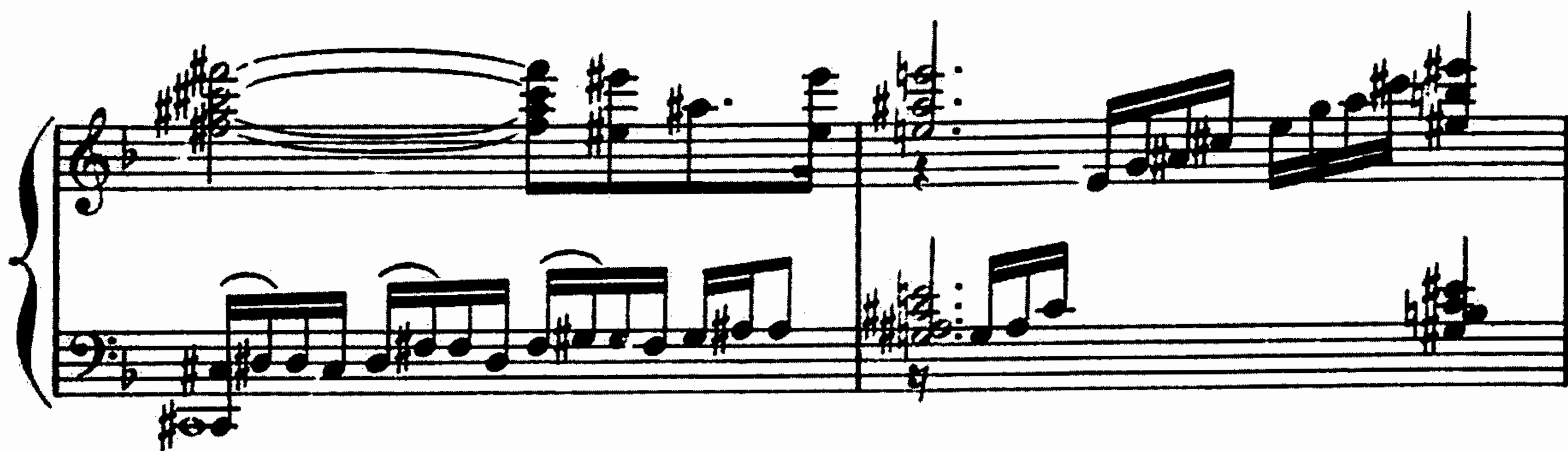
Myrto au comble de l'exaltation, tour à tour suppliante et menaçante,

Maestoso 

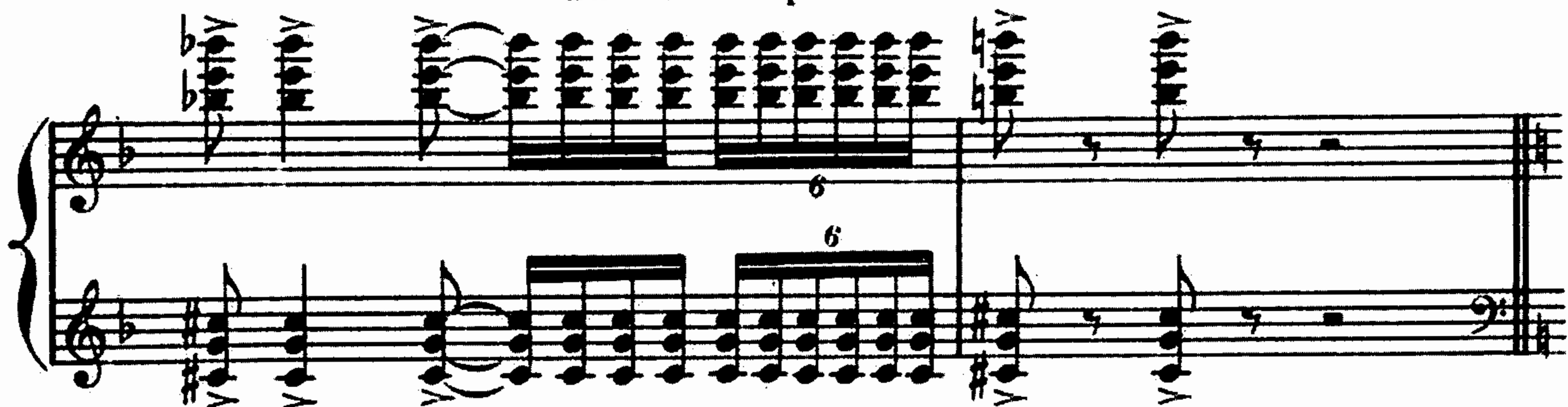


s'enivre de sa fureur et de son désir.





Elle tombe épuisée contre le socle de la statue.



Réponse d'Apollon.

très noble.

PHOIBOS

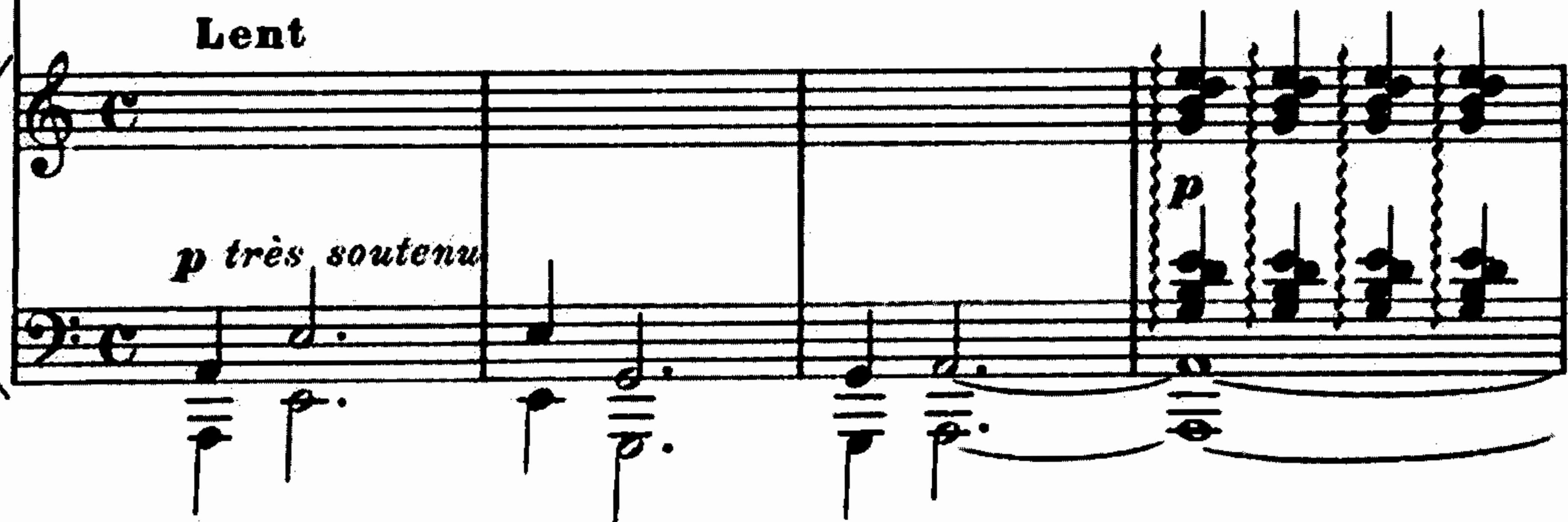


Myr.

Lent

PIANO

p très soutenu



- to, Myr - to, ——— Myr.to si don - - ce, Myr.to si

simili

blan - - che, pourquoi pleu - rer? ——— Car vaine est ta pri - è - re

Et vai - - ne ta beau - té. Les Dieux sont a - bo -

- lis: Ceux qui pouvaient souffrir, Ceux qui savaient aimer ne sont

f implacable.

plus, Myrto! — Les Dieux restés debout ont des

cresc. *f* (sans arpéger)

â - mes de mar - bre, Et seul l'art immor - tel fait leur di - vi - ni -

plus tendrement.

- té! Tu se - ras l'é - ter - nelle a -

p

- man - te D'un Dieu qui t'i - gno - ra; — Cou - vre ton front de ton

p *pp*

voï - le de pier - re Et gar - de ton rê - - ve au fond de tes yeux

clos. _____ Dors! Dors!

dolce pp

Red. * *Red.* *

pp

Dors! _____

dim.

poco rit.

Red. * *Red.* *

Pendant le chant, Myrto s'est lentement relevée, écoutant, suppliante.

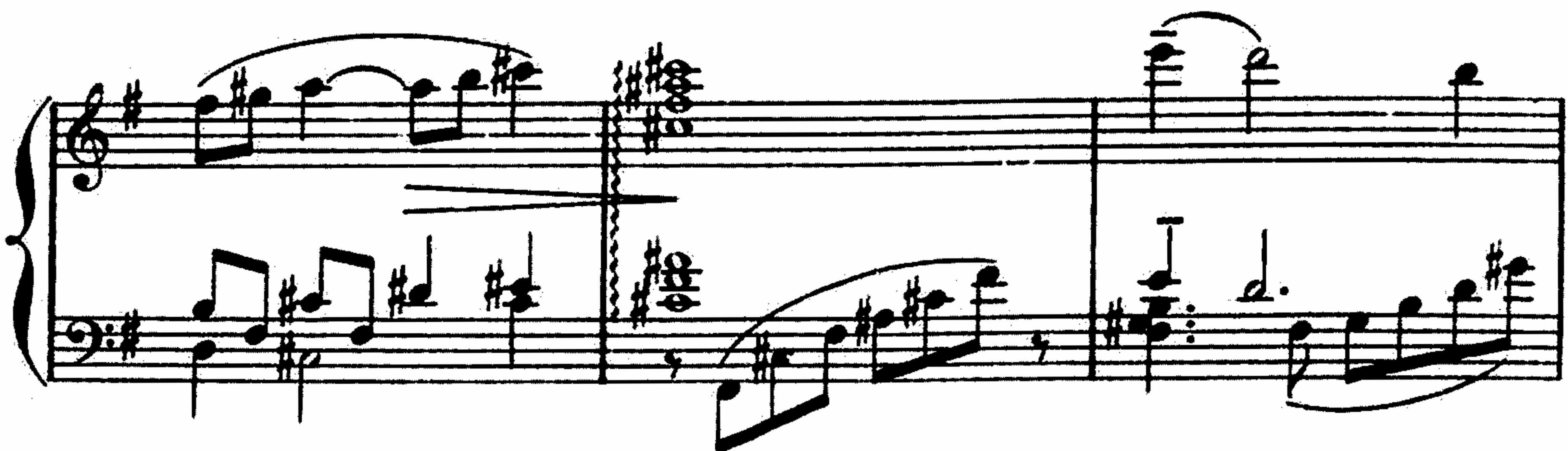
très doux et chanté (Le jour a baissé peu à peu)

Andante

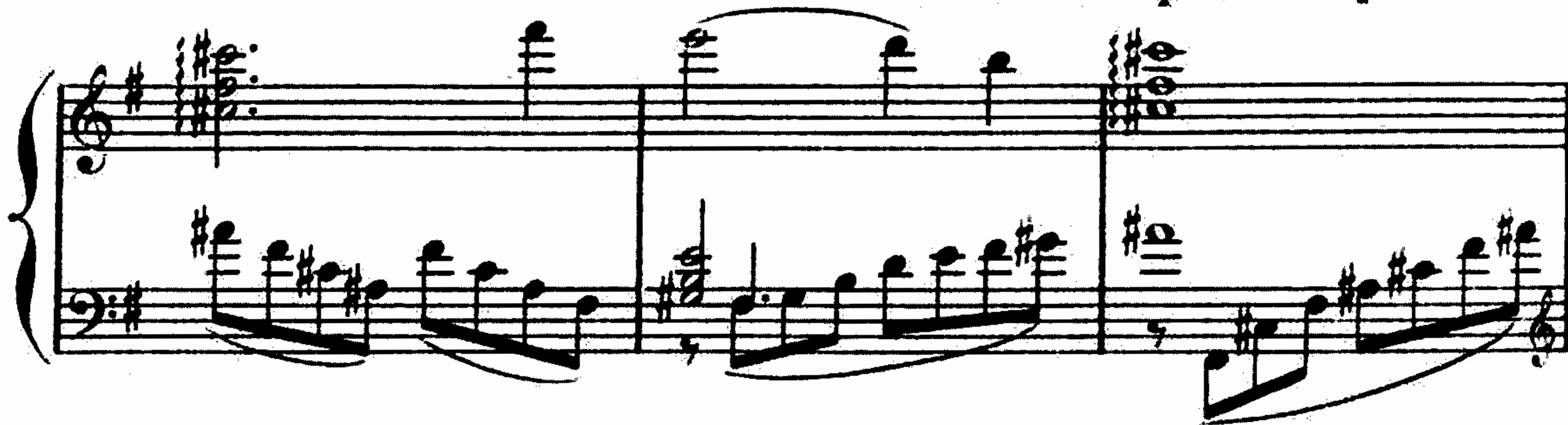
Elle reprend douloureusement ses voiles dont elle s'enveloppe reculant vers le



fond de la scène, les yeux toujours fixés sur la statue du dieu.



rallentando poco a poco



Insensiblement elle s'est rapprochée du bas-relief de pierre dans lequel elle se

a Tempo

Très calme



confond de nouveau, reprenant sa pose du début.

poco rit.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains three measures of music, each with a slur over a group of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and common time. It contains three measures of music, including a half note and a quarter note. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed above the second measure of the lower staff.

rall. - - - a Tempo

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains three measures of music, each with a slur over a group of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and common time. It contains three measures of music, including a half note and a quarter note. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure of the lower staff.

Myrto reconquise par l'immobilité, n'est plus qu'une des figures de marbre, sous

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains three measures of music, each with a slur over a group of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and common time. It contains three measures of music, including a half note and a quarter note. A piano-piano (*pp*) dynamic marking is placed above the first measure of the lower staff.

la clarté lunaire.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains three measures of music, each with a slur over a group of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and common time. It contains three measures of music, including a half note and a quarter note. A piano-piano-piano (*ppp*) dynamic marking is placed above the first measure of the lower staff. The word *morendo* is written below the first measure of the lower staff, and *ppp* is written below the third measure of the lower staff.